

Versie 2.1
HVX Mavo 2024 - 2025



Handleiding voor het schrijven van een informele brief in het Spaans.

Algemene informatie:

Deze periode ga je voor het SE Spaans – schrijfvaardigheid een brief schrijven in het Spaans.

In deze reader wordt er stap voor stap uitgelegd uit welke onderdelen de brief bestaat. Het schrijven van de brief doe je natuurlijk op basis van de kennis die je tot nu toe hebt opgedaan, je hebt al veel geleerd!

Ook zullen er een aantal zaken voorbijkomen die je nog niet hebt gezien, zoals de aanhef van een brief en een goede afsluiting.

Bij het maken van de brief voor het SE moet je in ieder geval over de volgende thema's iets kunnen vertellen:

- Je kan jezelf voorstellen,
- Je kunt iets over jezelf vertellen (hoe zie je eruit?)
- Je kan iets vertellen over je dagelijkse routines,
- Je kan iets vertellen over je familie,
- Je kun iets vertellen over de kleding die je draagt
- Je kan vertellen waar je woont en met wie je woont,
- Je kan iets vertellen over je huis,
- Je kan iets vertellen over je eigen kamer (wat is er allemaal?),
- Je kan iets vertellen over je huisdieren, of dat je geen huisdieren hebt,
- Je kan iets vertellen over het dorp / de stad waar je woont,
- Je kan iets vertellen over je hobby's,
- Je kan iets vertellen over dingen die je graag doet,
- Je kan iets vertellen over de sport die je beoefent, of je vertelt dat je geen sport beoefent,
- Je kan iets vertellen over je school en de vakken die je wel of niet leuk vindt,
- Je kan iets vertellen over eten, wat je lekker vindt, of juist helemaal niet lekker vindt,
- Je kan vertellen iets over je dagelijkse routines,

Je kunt ook over de bovengenoemde punten vragen stellen aan de persoon wie je de brief schrijft.

Een brief bestaat natuurlijk uit verschillende onderdelen, zoals de aanhef, introductie, middenstuk, conclusie en de afsluiting.

De aanhef bestaat vaak uit een vaste formule die je bijna uit je hoofd zou kunnen leren. Misschien kan je één of twee aanheffen “adopteren”. Dat wil zeggen, dat je één of twee aanheffen leert die jij prettig vindt of die je nuttig vindt voor een bepaalde situatie.

In de introductie kan je de informatie kwijt over jezelf of over het onderwerp van de brief of je kunt informatie vragen over iets of over iemand.

In het middenstuk van de brief kan je nog dieper ingaan op het onderwerp dat je hebt geïntroduceerd in de introductie.

In de conclusie kan je nog een keer in het kort herhalen wat je in het voorgaande hebt verteld. Je kan daar ook een wens of hoop over iets uitspreken.

De afsluiting doet weer veel denken aan de aanhef. Ook hier zijn weer vaste formules voor die je ook zou kunnen “adopteren”.

De aanhef van de brief informele brief:

1. Querido/a + naam (mannelijk/vrouwelijk) - Beste + naam
2. Hola + naam - Hallo + naam
3. Buenas + tijd van de dag + naam - Goedendag + tijd van de dag + naam
4. ¿Qué tal, + naam? - Hoe gaat het, + naam?

De aanhef van de informele brief in de praktijk:

1. Querida Ana: - Beste Ana,
2. Hola Pablo: - Hallo Pablo,
3. Buenas tardes Carmen: - Goedendag Carmen,
4. ¿Qué tal, Marta? - Hoe gaat het, Marta?

De afsluiting van de brief:

1. Muchos saludos, - Groetjes,
2. Un abrazo muy fuerte, - Een omhelzing (een grote knuffel)
3. ¡Hasta pronto! – Tot snel
4. Saludos cordiales, - Hartelijke groeten,
5. Atentamente, - Hoogachtend

Introductie:

In een informele brief spreek je de lezer aan met "jij".

Hoe doe je dat in het Spaans? Zoals je weet gebruiken we de persoonlijk voornaamwoorden "ik", "jij", "hij" etc. in het Spaans niet veel.

Als je vraagt hoe het ermee gaat zeg je: ¿Cómo estás? Aan het woord "estás" zie je dat de lezer met "jij (=tú) wordt aangesproken door de "s" op het eind van het werkwoord.

Door de uitgang van het werkwoord kan je dus zien om welke persoon het gaat. Als voorbeeld nemen we het werkwoord "trabajar" (=werken):

Trabajo
Trabajas
Trabaja
Trabajamos
Trabajáis
Trabajan

De vetgedrukte letters geven de personen aan om wie het gaat.

Trabajo	o >> ik (dus ik werk)
Trabajas	as >> jij (jij werkt)
Trabaja	a >> hij / zij (hij/zij werkt)
Trabajamos	amos >> wij (wij werken)
Trabajáis	áis >> jullie (jullie werken)
Trabajan	an >> zij (zij werken)

Hetzelfde geldt voor werkwoorden die eindigen op "er" of "ir". Ook hier geeft de vetgedrukte letter de persoon aan, waardoor het dus niet nodig is om voor het werkwoord "yo, tú, él / ella, nosotros/nosotras, vosotros/vosotras, ellos/ellas" te zetten.

Voorbeeld "beber" (=drinken) en "vivir" (=wonen).

Bebo
Bebes
Bebe
Etc.

En het werkwoord "vivir":

Vivo
Vives
Vive
Etc.

Hieronder zie je de introductie van een informele brief. Kijk goed naar de uitgangen van de werkwoorden. Om wie gaat het?

Hola María:

¿Cómo **estás**? ¡**Espero** que bien!

¿**Tienes** planes para este fin de semana?

Te **escribo** para **contarte** que este viernes **voy** a París.

¿**Quieres** ir conmigo? Mi novia no **puede** ir, y no **quiero** ir solo.

A propósito, ¿Cómo **está** tu madre? ¿Ya **está** mejor?

Welke werkwoorden herken je, en in welke “persoon” staan de werkwoorden?

Kijk nu goed naar filmpje nr. 1 die ik de keynote staat die bij de quest van deze periode staat. Uit de filmpjes kan je veel inspiratie halen voor het schrijven van je brief.

Maak nu oefenbrief 1 en lever hem voor vrijdag 2 juni 2023 in.

Oefenbrief 1:

Op een Spaanse website heb je een advertentie gevonden van Juan López de Vries. Juan woont in Sevilla. Hij heeft een Spaanse vader en een Nederlandse moeder. Juan zou graag met iemand uit Nederlands willen corresponderen om wat meer van Nederland te weten te komen.

Schrijf de inleiding van de brief en vertel daarin het volgende:

1. Juiste aanhef
2. Vertel hoe je heet, hoe oud je bent
3. Waar je woont
4. Met wie je woont
5. Of je huisdieren hebt
6. Waar je naar school gaat
7. Wat je graag doet in je vrijetijd.

Middenstuk brief

In het middenstuk van de brief zou je kunnen vertellen waar je woont.

Ook zou je iets kunnen vertellen over het dorp of de stad waar je woont.

Wat ook interessant is voor de lezer van de brief, is dat je iets vertelt over het huis waar je woont in misschien ook wel je eigen kamer.

Om te beginnen met de stad of dorp waar je woont. Dit kan eigenlijk op een heel eenvoudige manier met een zinnetje dat je, als het goed is, al heel veel keer hebt gehoord en zelf hebt gebruikt; “Vivo en....” (Ik woon in...).

Na deze introductie zou je iets kunnen vertellen over de stad of dorp waar je woont.

Hierbij kun je mooi gebruik maken van het werkwoord “hay” (= er is / er zijn).

Een voorbeeld:

Vivo en Amsterdam. En el centro de Amsterdam hay muchas tiendas. También hay bastante tráfico en Amsterdam. Afortunadamente también hay barrios tranquilos. En mi calle hay poco tráfico. Además hay un parque muy cerca de mi casa.

Ook als je over je huis praat of je eigen kamer beschrijft kun je goed het werkwoord “hay gebruiken”.

Mi habitación está en el ático. Es bastante luminosa. Me gusta mucho mi habitación. Tengo muchos muebles. Aparte de una cama doble también hay dos mesitas de noche, un espejo muy grande, un escritorio y dos armarios.

En la planta baja está el comedor y también está la cocina. Tenemos un jardín. No es muy grande, pero hay suficiente lugar para comer con toda la familia. Nos gusta mucho cenar en el jardín.

Je ziet dat je met redelijk eenvoudige taal toch best heel veel kunt vertellen. Probeer dat ook in je oefenbrief.

Kijk voor meer inspiratie naar de filmpjes in de Keynote bij de punten 4, 5, 6, 8 en 10.

Luister goed naar de filmpjes en bekijk ze met ondertitels.

Probeer vervolgens de zinnen die interessant voor je zijn voor het schrijven van je brief op te schrijven.

Oefenbrief 2:

Als je het bovenstaande hebt gedaan is het tijd voor het schrijven van je 2^e oefenbrief.

Neem daarin de volgende punten mee:

1. Vertel in welke stad of dorp waar je woont
2. Vertel hoe je huis eruitziet en wat er in je huis is
3. Vertel wat over je eigen kamer en vertel wat er in je kamer is.

Heel veel succes!

Afsluiting van de brief

Naast de laatste afsluitende woorden in een brief, is het ook zinvol om je brief af te sluiten met een korte samenvatting of misschien zou je de ontvanger nog wat vragen kunnen stellen. Je zou de lezer ook kunnen uitnodigen wat meer informatie over zichzelf te geven.

Hieronder staan daar een paar handige zinnen voor:

“Ya te he contado bastante sobre mí. ¿Hay algo más que te gustaría saber?”
= Ik heb je al veel over mezelf verteld. Is er nog iets meer dat je zou willen weten?

“Cuéntame algo sobre tu vida. Cuéntame cómo vives, con quién vives, qué pasatiempos tienes etc. etc.” = Vertel me iets over jouw leven. Vertel me hoe je leeft, met wie je samenwoont, welke hobby's je hebt, enzovoort, enzovoort.

De laatste woorden van de brief.

Probeer er iets MEER van te maken dan alléén maar “Saludos, Maurice”.

Je zou bijvoorbeeld de wens uit kunnen spreken om snel iets van de andere persoon te horen. Dat zou je kunnen doen met de zin: “Espero saber pronto de ti.”

Hierna zou je kunnen afsluiten met één van de afsluitingen die je ook al aan het begin van dit document hebt gezien:

1. Muchos saludos, - Groetjes,
2. Un abrazo muy fuerte, - Een omhelzing (een grote knuffel)
3. ¡Hasta pronto! – Tot snel!

En dan afsluiten met JE NAAM.